AT04601 , AT04602, AT04603, AT04604, AT04605

INSTRUKCJA OBSŁUGI PASY BRZUSZNE

USER MANUAL FOR BELTS

BEDIENUNGSANLEITUNG BAUCHGURT

NÁVOD K POUŽITÍ BŘIŠNÍ PÁSY

NÁVOD NA POUŽITIE BRUŠNÉ PÁSY

MANUEL D'UTILISATION POUR CEINTURES

GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR RIEMEN

MANUAL DE USUARIO PARA CORREAS

MANUALE D'USO PER CINTURE

ANVÄNDARMANUAL FÖR BÄMMEN



MD

CE

IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 1 2023-10-23 12:00:09

AT04601 Pas brzuszny (biały)
Pas brzuszny służy do wzmocnienia mięśni brzucha i zapobiegania przemieszczeniom narządów wewnętrznych na skutek przepuklin brzusznych. Zapięcie na rzep daje szeroką możliwość regulacji. Zalecany w przypadku przepukliny brzusznej, osłabienia mięśni brzucha, po porodzie i przebytych operacjach brzucha, po zabiegach chirurgicznych.
Dostępne wysokości pasów: 24 cm, 30 cm
Rozmiar (obwód w pasie): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)
AT04602 Pas brzuszny (czarny, beżowy)
Pas brzuszny służy do wzmocnienia mięśni brzucha i zapobiegania przemieszczeniu narządów wewnętrznych z powodu przepuklin brzusznych. Zapięcie na rzep daje szeroką możliwość regulacji. Zalecany w przypadku przepukliny brzusznej, osłabienia mięśni brzucha, po porodzie i przebytych operacjach brzucha, po zabiegach chirurgicznych.
Wysokość paska: 24 cm,
Rozmiar (obwód wokół pasa):): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL (122 ÷ 140 cm)
AT04603 Pas brzuszny - stomia
Pas brzuszno-stomijny służy do podtrzymywania, stabilizacji, ukrycia worka stomijnego oraz podtrzymywania i wzmocnienia powłok brzusznych. Posiada strefę, w której użytkownik może samodzielnie wyciąć otwór na worek stomijny - według indywidualnych potrzeb. Zapięcie na rzep daje szeroką mośliwość regulacji, zaś doczepiany na rzepy element materiałowy pozwala ukryć worek stomijny. Pas wykonany jest z miękkiego, przewiewnego materiału, zapewniającego duży komfort użytkowania. Polecany w przypadku stomii, przepukliny brzusznej, osłabienia mięśni brzucha, po operacjach jamy brzusznej, po zabiegach chirurgicznych.
Wysokość paska: 24 cm
Rozmiar (obwód wokół pasa): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)
Pas należy ustawić tak, aby otwór worka stomijnego znajdował się nad jelitem przetoki. Worek stomijny przymocowany do pasa powinien być zabezpieczony materiałem osłaniającym. Uwaga: pakiet nie zawiera worków stomijnych.
AT04604 Pas brzuszny z pelotą
Pas brzuszny służy do wzmocnienia mięśni brzucha i zapobiegania przemieszczeniu narządów wewnętrznych z powodu przepuklin brzusznych. Zapięcie na rzep daje szeroką możliwość regulacji. Dołączona podkładka pozwala zapewnić dodatkowy ucisk w miejscu przepukliny
brzuszny. Pasek wykonany jest z miękkiego, oddychającego materiału, zapewniającego duży komfort użytkowania. Polecany w przypadku przepukliny brzusznej, osłabienia mięśni brzucha po przebytych operacjach brzucha, po zabiegach chirurgicznych.
Wysokość paska: 24 cm
Rozmiar (obwód wokół pasa): S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL 121,9 – 132,9 cm
AT04605 Pas brzuszny
Pas brzuszny służy do wzmocnienia mięśni brzucha i zapobiegania przemieszczeniu narządów wewnętrznych z powodu przepuklin brzusznych. Pas wykonany jest z unikalnej kompozycji dwóch siatek, zewnętrznej - mocnej, przenoszącej obciążenia oraz wewnętrznej - miękkiej i przyjemnej w dotyku. Dzięki temu pas jest niezwykle przewiewny, zapewnia doskonałe odprowadzanie nadmiaru ciepła i potu oraz „oddychanie" ciała pod nim. Zapięcie na rzep daje szeroką możliwość regulacji. Zalecany w przypadku przepukliny brzusznej, osłabienia mięśni brzucha, po porodzie i przebytych operacjach brzucha, po zabiegach chirurgicznych.
Wysokość paska: 24 cm
Rozmiary: (obwód wokół pasa): S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)
UWAGA:
W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu", który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
należy powyższy„poważny incydent"zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:
W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

IU_AT04601-5

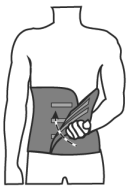
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 2 2023-10-23 12:00:18

Instrukcja obsługi:
W celu dobrania odpowiedniego rozmiaru zmierz obwód brzucha.
Odepnij rzep. Pas zakładamy na odcinek lędźwiowo-krzyżowy kręgosłupa, a następnie zapinamy z przodu na rzep.
Produkt posiada szeroki zakres regulacji. Produkt można szybko i łatwo dopasować do kształtu ciała pacjenta. Zapięcie na rzep gwarantuje skuteczne unieruchomienie.


Rys. 1


Rys. 2


Rys. 3


Rys. 4

Uwagi i rekomendacje:
· Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed założeniem produktu.
Przed każdym użyciem upewnij się, że produkt nie posiada żadnych otarć na szwach i poszczególnych elementach.
· Używanie produktu niezgodnie z zasadami zawartymi w instrukcji może skutkować poważnymi komplikacjami.
Produkt należy stosować zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.
Produktu nie należy stosować w przypadku ran otwartych, otarć naskórka, a także po wcześniejszych nałożenie żelu rozgrzewającego lub maści.
Noszenie produktu w nocy jest dozwolone tylko na zalecenie lekarza prowadzącego.
· Stan skóry w miejscu, do którego przylega produkt, należy sprawdzić, czy występują zmiany skórne skontaktować się z lekarzem.
· O ile lekarz nie zaleci inaczej, należy nosić urządzenie nie dłużej niż 4 godziny dziennie.

UWAGA: Zabrania się używania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem!

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW
Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje/wielkość/warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

PRZECIWWSKAZANIA
Ograniczenia fizyczne lub psychiczne (np. zaburzenia widzenia), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Ortezę można prać wyłącznie ręcznie w letniej wodzie (o temperaturze do 40°C) z dodatkiem łagodnego detergentu (np. szare mydło).
Nie prasować. Nie czyścić chemicznie. Nie używać wybielacza. Chronić przed wilgocią. Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur. Nie suszyć w suszarce. Wysuszyć po rozłożeniu, delikatnie wycisnąć przed wysuszeniem.

AT04604-**UWAGA:** Produkt zawiera łuski gryki. Nie wolno prać peloty ortopedycznej.

PRZECHOWYWANIE
Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU
Wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 3 2023-10-23 12:00:19

AT04601 Abdominal belt (white)
The abdominal belt is used to strengthen the abdominal muscles and prevent displacement of internal organs caused by abdominal hernias. Velcro fastening gives a wide possibility of adjustment. Recommended in case of abdominal hernia, abdominal muscle weakness, postpartum and after abdominal surgery or surgical procedures.
Belt heights available: 24 cm, 30 cm
Size (waist circumference): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Abdominal belt (black, beige)
The abdominal belt is used to strengthen the abdominal muscles and prevent displacement of internal organs caused by abdominal hernias. Velcro fastening gives a wide possibility of adjustment. Recommended in case of abdominal hernia, abdominal muscle weakness, postpartum and after abdominal surgery or surgical procedures.
Belt Height: 24 cm,
Size (waist circumference): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61.6 ÷ 81.3 cm), M (81.3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104.1 cm), XL (104.1 ÷ 114.3 cm) , XXL (114.3 ÷ 121.9 cm), XXXL (122 ÷ 140 cm)

AT04603 Abdominal belt - ostomy
The abdominal-stomal belt is used to support, stabilize and hide the ostomy bag, as well as supporting and strengthening the abdominal wall. It has a zone where the user can independently cut a hole for the ostomy bag - according to your individual needs. Velcro closure gives a wide
range of adjustment, and a Velcro-fastened fabric element allows you to hide the ostomy bag. It is made of a soft, breathable material, ensuring great comfort of use. Recommended in case of a stoma, abdominal hernia, abdominal muscle weakness, after abdominal cavity operations, after surgery.
Belt height: 24 cm
Size (waist circumference): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)
The belt should be positioned so that the ostomy bag opening is positioned over the fi s tula intestinal. The o stomy b ag attached to the belt should be secured with a covering material. Note: The package does not include ostomy bags.

AT04604 Abdominal belt with pad
The abdominal belt is used to strengthen the abdominal muscles and prevent displacement of internal organs caused by abdominal hernias. Velcro fastening gives a wide possibility of adjustment. The attached pad allows you to provide additional pressure in place of the abdominal hernia. The belt is made of soft, breathable material, providing great comfort of use. Recommended in case of abdominal hernia, weakness of the abdominal muscles after the past abdominal surgery, after surgical procedures.
Belt height: 24 cm
Size (waist circumference): S (61.6 ÷ 81.3 cm), M (81.3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104.1 cm), XL (104.1 ÷ 114.3 cm), XXL (114.3 ÷ 121.9 cm), XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Abdominal belt
The abdominal belt is used to strengthen the abdominal muscles and prevent displacement of organs internal due to abdominal hernias. It is made of a unique composition of two meshes, outer - strong, carrying loads and inner - soft and comfortable to touch with the body. Thanks to this, the belt is extremely breathable, provides excellent drainage of excess heat and sweat, and the „breathing" of the body beneath it. Velcro fastening gives a wide possibility of adjustment. Recommended in the case of abdominal hernia, abdominal muscle weakness, postpartum and after abdominal surgery or surgical procedures.
Belt height: 24 cm
Sizes: S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)

WARNING:
In case of a device-related "serious incident", which directly or indirectly led to, could have led to, or is likely to lead to any of the following events:
a) death of a patient, user or another person, or
b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or another person, or
c) a serious risk to public health, such a "serious incident" must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State, in which the user or patient resides. For Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

WARNING:
In the event of pain, allergic reactions or other alarming, unclear symptoms related to the use of the medical device, please consult a healthcare professional.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 4 2023-10-23 12:00:19

User manual:
In order to select the correct size, measure the circumference of the abdomen.

Undo the Velcro. Put the belt on the lumbosacral spine, and then fasten it with Velcro at the front.
The product has a wide range of adjustments. The product can be quickly and easily adjusted to the shape of the patient's body. Velcro fastening guarantees effective immobilization.


Fig. 1


Fig. 2

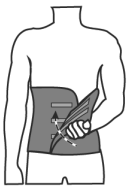

Fig. 3


Fig. 4

Comments and recommendations:
Please read this manual carefully before putting the product on.
Before each use, make sure that the product does not have any damages at the seams and other elements.
Using the product contrary to the rules contained in the instructions may result in serious complications.
The product should be used according to the recommendations of a doctor or physiotherapist.
The product should not be used in the case of open wounds, abrasions of the epidermis, as well as after applying a warming gel or ointment.
Wearing the product during the night is only permitted after the recommendation of your treating physician.
The condition of the skin in the place where the product adheres to, should be checked. If there are skin changes contact your doctor.
· Unless your doctor recommends otherwise, you should wear the device no longer than 4 hours a day.

NOTE: It is forbidden to use the product contrary to its intended use!

TARGET PATIENT GROUP
Persons suffering from diseases, dysfunctions or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see section on intended use of the device in these instructions). The device can be purchased by the user on their own or on the recommendation of a doctor, therapist or other specialist. Whether you purchase the device yourself or on the recommendation of a doctor/therapist/other specialist, you must take into account the available sizes/necessary functions/size/variants of the device, the indications and contraindications for use, as well as the information provided by the manufacturer.

CONTRAINDICATIONS
Physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent the safe handling of the product.

CLEANING AND MAINTENANCE
The brace can only be washed by hand in lukewarm water (at the temperature up to 40 ° C) with a mild detergent (e.g. gray soap).
Do not iron. Do not dry clean. Do not use bleach. Protect against moisture. Do not expose to high temperatures. Do not tumble dry. Dry open product, squeeze gently before drying.

AT04604-**WARNING:** The product contains buckwheat hulls. The orthopedic pad cannot be washed.

HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT
The medical device can be disposed of as normal municipal waste.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 5 2023-10-23 12:00:20

AT04601 Bauchgurt (weiß)
Der Bauchgurt dient zur Kräftigung der Bauchmuskulatur und zur Verhinderung einer Verschiebung innerer Organe aufgrund von Bauchbrüchen. Dank einem Klettverschluss kann die Bandage leicht reguliert werden. Empfohlen bei Bauchbruch, Bauchmuskelschwäche, Wochenbett und nach Bauchoperationen, nach chirurgischen Eingriffen.
Verfügbare Gürtelhöhen: 24 cm, 30 cm
Größe (Taillenumfang): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Bauchgurt (schwarz, beige)
Der Bauchgurt dient zur Kräftigung der Bauchmuskulatur und zur Verhinderung einer Verschiebung innerer Organe aufgrund von Bauchbrüchen. Der Klettverschluss bietet eine breite Einstellungsmöglichkeit. Empfohlen bei Bauchbruch, Bauchmuskelschwäche, Wochenbett und nach Bauchoperationen, nach chirurgischen Eingriffen.
Gürtelhöhe: 24 cm
Größe (Taillenumfang): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL (122 ÷ 140cm)

AT04603 Bauchgurt - Stoma
Der Bauch-Stoma-Gürtel wird verwendet, um den Stomabeutel zu stützen, zu stabilisieren und zu verdecken sowie die Bauchdecke zu stützen und zu stärken. Sie verfügt über einen Bereich, in dem der Nutzer selbst eine Öfnung für seinen Stomabeutel ausschneiden kann und zwar genau nach seinem individuellen Wunsch. Durch den Klettverschluss ist er in der Breite verstellbar und ein Stoffelement mit Klettverschluss ermöglicht das Verdecken des Stomabeutels. Es besteht aus einem weichen, luftigen Material, das einen hohen Tragekomfort gewährleistet. Empfohlen bei Stoma, Bauchbruch, Bauchmuskelschwäche, nach Bauchhöhlenoperationen, nach Operationen.
Gürtelhöhe: 24 cm
Größe (Taillenumfang): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)
Der Gürtel sollte so positioniert werden, dass die Öfnung des Stomabeutels über der Darmfistel liegt. Der am Gürtel befestigte Stomabeutel sollte mit einem Abdeckmaterial gesichert werden. Hinweis: Das Paket enthält keine Stomabeutel.

AT04604 Bauchgurt mit Pelotte
Der Bauchgurt dient zur Kräftigung der Bauchmuskulatur und zur Verhinderung einer Verschiebung innerer Organe aufgrund von Bauchbrüchen. Dank einem Klettverschluss kann die Bandage leicht reguliert werden. Mit der dem Produkt beiliegenden Pelotte kann ein zusätzlicher Druck auf die Bauchhernie ausgeübt werden. Der Gürtel besteht aus weichem, atmungsaktivem Material und bietet hohen Tragekomfort. Empfohlen bei Bauchbruch, Schwäche der Bauchmuskulatur nach vorangegangener Bauchoperation, nach chirurgischen Eingriffen.
Gürtelhöhe: 24 cm
Größe (Taillenumfang): S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Bauchgurt
Der Bauchgurt dient zur Kräftigung der Bauchmuskulatur und zur Verhinderung einer Verschiebung innerer Organe aufgrund von Bauchbrüchen. Sie ist aus einer einzigartigen Komposition zweier Netze hergestellt, nämlich aus einem starken, Lasten übertragenden Außennetz und einem weichen und für den Körper komfortablen Innennetz. Dank diesen Eigenschaften ist die Bandage hoch atmungsaktiv und sichert eine hervorragende Abfuhr von übermäßiger Wärme und Schweiß. Außerdem sorgt sie dafür, dass die Körperbereiche unter der Bauchbandage „atmen". Dank einem Klettverschluss kann die Bandage leicht reguliert werden. Empfohlen bei Bauchbruch, Bauchmuskelschwäche, Wochenbett und nach Bauchoperationen, nach chirurgischen Eingriffen.
Gürtelhöhe: 24 cm
Größen: S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)

WARNUNG: Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen besorgniserregenden Symptomen, die für den Benutzer unklar sind und in Bezug auf das Medizinprodukt aufgetreten sind, sollte der Benutzer einen Arzt konsultieren.

WARNUNG
Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls in Bezug auf das Medizinprodukt, der direkt oder indirekt zu einer der folgenden a) den Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person,

b) die vorübergehende oder dauerhafte ernsthafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person;
c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit;
Der oben genannte schwerwiegende Vorfall ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden, in dem der Benutzer und / oder Patient ansässig ist.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 6 2023-10-23 12:00:20

BENUTZERHANDBUCH

Um die richtige Größe auszuwählen, messen Sie den Bauchumfang.

Lösen Sie den Klettverschluss. Legen Sie den Gürtel auf die lumbosakrale Wirbelsäule und befestigen Sie ihn dann mit Klettverschluss an der Vorderseite.
Das Produkt verfügt über eine Vielzahl von Anpassungen. Das Produkt lässt sich schnell und einfach an die Körperform des Patienten anpassen. Der Klettverschluss garantiert eine effektive Ruhigstellung.


Abb. 1


Abb. 2

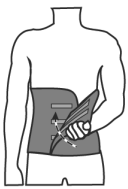

Abb. 3


Abb. 4

EMPFEHLUNGEN

· Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt anlegen.
Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Produkt keine Abschürfungen an den Nähten und einzelnen Elementen aufweist.
· Die Verwendung des Produkts entgegen den in den Anweisungen enthaltenen Regeln kann zu schwerwiegenden Komplikationen führen.
Das Produkt sollte gemäß den Empfehlungen eines Arztes oder Physiotherapeuten verwendet werden.
Das Produkt sollte nicht bei offenen Wunden, Abschürfungen der Epidermis sowie nach vorangegangenen verwendet werden
Auftragen eines wärmenden Gels oder einer Salbe.
Das Tragen des Produkts in der Nacht ist nur auf Empfehlung Ihres behandelnden Arztes gestattet.
· Bei Hautveränderungen sollte der Zustand der Haut an der Stelle, an der das Produkt haftet, überprüft werden wenden Sie sich an Ihren Arzt.
· Sofern Ihr Arzt nichts anderes empfiehlt, sollten Sie das Gerät nicht länger als 4 Stunden am Tag tragen.

HINWEIS

Es ist verboten, das Produkt entgegen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung zu verwenden!

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes in dieser Anleitung). Das Produkt kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Produkt selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen/Größen/Varianten des Produktes, die Indikationen und Kontraindikationen für den Gebrauch sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbehinderung), die den sicheren Umgang mit dem Produkt verhindern.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Die Orthese kann nur von Hand in lauwarmem Wasser (bei einer Temperatur von bis zu 40°C) mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Seife) gewaschen werden.
Kein Bügeln. Keine chemische Reinigung. Nicht bleichen. Vor Feuchtigkeit schützen. Nicht hohen Temperaturen aussetzen. Nicht im Trockner trocknen. Nach dem Waschen liegend trocknen, vor dem Trocknen leicht ausdrücken.

AT04604-**ACHTUNG:** Das Produkt enthält Buchweizenschalen. Die orthopädische Pelotte darf nicht gewaschen werden.

LAGERUNG

Das Produkt sollte in einem trockenen, kühlen Raum, fern von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Das Medizinprodukt kann über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 7 2023-10-23 12:00:21

AT04601 Břišní pás (bílý)
Břišní pás slouží k posílení břišních svalů a zamezení posunu vnitřních orgánů v důsledku břišních kýl. Zapínání na suchý zip dává širokou možnost nastavení. Doporučeno v případě břišní kýly, slabosti břišních svalů, po porodu a operacích břicha, po chirurgických zákrocích.
Dostupné výšky pásu: 24 cm, 30 cm
Velikost (obvod pasu): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Břišní pás (černý, béžový)
Břišní pás slouží k posílení břišních svalů a zamezení posunu vnitřních orgánů v důsledku břišních kýl. Zapínání na suchý zip dává širokou možnost nastavení. Doporučeno v případě břišní kýly, slabosti břišních svalů, po porodu a operacích břicha, po chirurgických zákrocích.
Výška pásku: 24 cm,
Velikost (obvod pasu): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL 140 cm)

AT04603 Břišní pás - stomie
Břišní stomický pás se používá k podpoře, stabilizaci, skrytí vaku a také k podpoře a zpevnění břišní stěny. Má zónu, kde si uživatel může sám vyříznout otvor pro stomický sáček - dle individuální potřeby. Zapínání na suchý zip poskytuje širokou možnost nastavení a materiálový prvek připevněný suchým zipem umožňuje schovat vak. Pás je vyroben z měkkého, prodyšného materiálu, který zajišťuje vysoký komfort používání. Doporučeno v případě stomie, břišní kýly, oslabení břišních svalů, po operacích břicha, po operaci.
Výška pásku: 24 cm
Velikost (obvod pasu): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)
Umístěte pás tak, aby otvor stomického vaku byl nad útrob píštěle. Stomický sáček připojený k opasku by měl být pokryt krycím materiálem. Poznámka: Součástí balení nejsou stomické sáčky.

AT04604 Břišní pás s pelotou
Břišní pás slouží k posílení břišních svalů a zamezení posunu vnitřních orgánů v důsledku břišních kýl. Zapínání na suchý zip dává širokou možnost nastavení. Přiložená podložka umožňuje dodat dodatečný tlak v místě kýly
břišní. Popruh je vyroben z měkkého, prodyšného materiálu, který zajišťuje vysoký komfort používání. Doporučeno v případě břišní kýly, oslabení břišních svalů po břišních operacích, po chirurgických zákrocích.
Výška pásku: 24 cm
Velikost (obvod pasu): S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Břišní pás
Břišní pás slouží k posílení břišních svalů a zamezení posunu vnitřních orgánů v důsledku břišních kýl. Pás je vyroben z unikátního složení dvou vrstev, vnější - pevná, přenášející zátěž a vnitřní - měkká a příjemná na dotek. Díky tomu je pás extrémně prodyšný, poskytuje skvělý odvod přebytečného tepla a potu a „dýchání" těla pod ním. Zapínání na suchý zip dává širokou možnost nastavení. Doporučeno v případě břišní kýly, slabosti břišních svalů, po porodu a operacích břicha, po chirurgických zákrocích.
Výška pásku: 24 cm
Velikosti: (obvod pasu): S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)

NEŽADOUCÍ PŘÍHODA
V případě „vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:
a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
c) vážné ohrožení veřejného zdraví
tato „závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ
Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR
2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

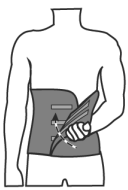
AT04601_ins_multi_A5_1.indd 8 2023-10-23 12:00:21

POZOR:
V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých, pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku, se prosím poraďte se zdravotníkem.

Uživatelský manuál:
Abyste si vybrali správnou velikost, změřte si obvod břicha.
Uvolněte suchý zip. Pás se nasazuje na bederní a sakrální páteř a poté se vpředu zapíná suchým zipem.
Produkt má širokou škálu úprav. Výrobek lze rychle a snadno přizpůsobit tvaru těla pacienta. Zapínání na suchý zip zaručuje efektivní imobilizaci.


Obr. 1


Obr. 2


Obr. 3


Obr. 4

Komentáře a doporučení:
- Před nasazením výrobku si pozorně přečtěte tento návod.
Před každým použitím se ujistěte, že výrobek nemá žádné oděrky na švech a jednotlivých prvcích.
- Používání výrobku v rozporu s pravidly obsaženými v návodu může mít za následek vážné komplikace.
Přípravek by měl být používán podle doporučení lékaře nebo fyzioterapeuta.
Přípravek by se neměl používat v případě otevřených ran, odřenin epidermis, stejně jako po předchozích nanesením hřejivého gelu nebo masti.
Nošení přípravku v noci je povoleno pouze na doporučení ošetřujícího lékaře.
- Stav pokožky v místě, kde k ní přípravek přilne, zkontrolujte, zda nedošlo ke kožním změnám kontaktujte svého lékaře.
- Pokud lékař neurčí jinak, nenoste zařízení déle než 4 hodiny denně.

POZNÁMKA: Je zakázáno používat výrobek v rozporu s jeho určením!

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ
Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento přístroj určen (viz část o určeném použití přístroje v tomto návodu). Přístroj si může uživatel zakoupit sám nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si přístroj zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce/rozměry/varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití, jakož i informace poskytnuté výrobcem.

KONTRAINDIKACE
Fyzická nebo duševní omezení (např. poruchy vidění), která brání bezpečné manipulaci s výrobkem.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Ortézu lze prát pouze ručně ve vlažné vodě (do 40°C) s přídavkem jemného pracího prostředku (např. šedé mýdlo). Nežehlit. Nečistěte chemicky. Nepoužívejte bělidlo. Chraňte před vlhkostí. Nevystavujte vysokým teplotám. Nesušte v sušičce. Po nanesení osušte, před sušením jemně vyždímejte.

AT04604-**UPOZORNĚNÍ:** Výrobek obsahuje pohankové slupky. Ortézní vložku nelze prát.

ÚLOŽNÝ PROSTOR
Výrobek by měl být skladován v suché, chladné místnosti, mimo vlhkost a přímé sluneční záření.

LIKVIDACE PRODUKTU
Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním dosběrného dvora.

IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 9 2023-10-23 12:00:22

AT04601 Brušný pás (biely)
Brušný pás sa používa na posilnenie brušných svalov a zabránenie posunu vnútorných orgánov v dôsledku brušných prietrží. Zapínanie na suchý zips poskytuje širokú možnosť regulácie. Odporúča sa pri brušnej hernii, oslabení brušných svalov, po pôrode a operáciách brušnej dutiny, po chirurgických zákrokoch.
Dostupné výšky pásu: 24 cm, 30 cm
Veľkosť (obvod pása): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XS (<80 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Brušný pás (čierny, béžový)
Brušný pás sa používa na posilnenie brušných svalov a zabránenie posunu vnútorných orgánov v dôsledku brušných prietrží. Zapínanie na suchý zips poskytuje širokú možnosť regulácie. Odporúča sa pri brušnej hernii, oslabení brušných svalov, po pôrode a operáciách brucha, po chirurgických zákrokoch.
Výška pásu: 24 cm,
Veľkosť (obvod pása): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm),
XXXL 140 cm)

AT04603 Brušný pás - stomický
Brušný pás - stomický sa používa na udržanie, stabilizáciu a skrytie stomického vrecka, ako aj na podoprenie a spevnenie brušnej dutiny. Mázónu, kde si užívateľ môže sám vyrezať otvor na stomické vrecko - podľa individuálnych potrieb. Zapínanie na suchý zips poskytuje široké možnosti regulácie a pripojený prvok na suchý zips umožňuje skryť stomické vrecko. Pás je vyrobený z mäkkého priedušného materiálu, ktorý zaisťuje vysoký komfort používania. Odporúča sa pri stómii, brušnej hernii, oslabení brušných svalov, po operácii brušnej dutiny, po chirurgických zákrokoch.
Výška pásu: 24 cm
Veľkosť (obvod pása): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)
Umiestnite pás tak, aby otvor stomického vrecka bol nad črevnou fi s tulou. Stomické vrecko pripevnené k pásu by malo byť chránené krycím prvkom. Poznámka: Súčasťou balenia nie sú stomické vrecká.

AT04604 Brušný pás s pelotou
Brušný pás sa používa na posilnenie brušných svalov a zabránenie posunu vnútorných orgánov v dôsledku brušných prietrží. Zapínanie na suchý zips poskytuje širokú možnosť regulácie. Priložená pelota poskytuje dodatočný tlak v mieste brušnej prietrže. Pás je vyrobený z mäkkého priedušného materiálu, ktorý zaisťuje vysoký komfort používania. Odporúča sa pri brušnej hernii, oslabení brušných svalov po operáciách brucha, po chirurgických zákrokoch.
Výška pásu: 24 cm
Veľkosť (obvod pása): S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm) , XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Brušný pás
Brušný pás sa používa na posilnenie brušných svalov a zabránenie posunu vnútorných orgánov v dôsledku brušných prietrží. Pás je vyrobený z unikátneho zloženia dvoch sieťovín, vonkajšej - pevnej, nesúcej zaťaženie a vnútornej - mäkkej a pohodlnej v kontakte s telom. Vďaka tomu je pás mimoriadne priedušný, poskytuje vynikajúce odvádzanie prebytočného tepla a potu a „dýchanie" tela pod pásom. Zapínanie na suchý zips poskytuje širokú možnosť regulácie. Odporúča sa pri brušnej hernii, oslabení brušných svalov, po pôrode a operáciách brucha, po chirurgických zákrokoch.
Výška pásu: 24 cm
Veľkosti: (obvod pása): S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 14

UPOZORNENIE:
V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti" súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže a) smrť pacienta, užívatviesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:eľa alebo inej osoby,

b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
c) vážne ohrozenie verejného zdravia,
je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv.

IU_AT04601-5

IU_AT04601-5

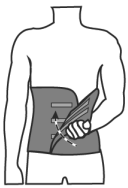
UPOZORNENIE:
V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 10 2023-10-23 12:00:22

Návod na použitie:
Aby ste si vybrali správnu veľkosť, zmerajte si obvod pásu.
Uvoľnite suchý zips. Pás sa umiestni na bedrovo-krížovú chrbticu a potom sa vpredu zapne na suchý zips.
Produkt má široký rozsah regulácie, umožňuje rýchle a ľahké prispôsobenie tvaru tela pacienta. Zapínanie na suchý zips zabezpečuje efektívnu imobilizáciu.


Obr. 1


Obr. 2


Obr. 3


Obr. 4

Upozornenia a odporúčania:
- Pred umiestnením produktu si pozorne prečítajte tento návod.
Pred každým použitím sa uistite, že výrobok nemá žiadne vady na švoch a jednotlivých prvkoch.
- Používanie výrobku v rozpore s pravidlami obsiahnutými v návode môže mať za následok vážne komplikácie.
Prípravok by sa mal používať podľa odporúčania lekára alebo fyzioterapeuta.
Prípravok by sa nemal používať v prípade otvorených rán, epidermálnych odrenín, ako aj po predchádzajúcom nanesení zahrievacieho gélu alebo masti.
Nosenie výrobku v noci je povolené len na odporúčanie ošetrujúceho lekára.
- V mieste, kde produkt prilieha k pokožke, je potrebné skontrolovať, či nedošlo ku kožným zmenám - kontaktujte svojho lekára.
- Pokiaľ lekár neurčí inak, pás noste maximálne 4 hodiny denne.

POZNÁMKA: Je zakázané používať výrobok v rozpore s jeho určením!

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV
Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť týkajúcu sa účelu použitia pomôcky v tomto návode). Produkt si môže používateľ zakúpiť sám alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie/rozmery/varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania, ako aj informácie poskytnuté výrobcom.

KONTRAINDIKÁCIE
Fyzické alebo duševné obmedzenia (napr. poruchy zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii s výrobkom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
Ortézu je možné prať iba ručne vo vlažnej vode (do 40°C) s pridaním jemného pracieho prostriedku (napr. sivé mydlo). Nežehlite. Nečistite na sucho. Nepoužívajte bielidlo. Chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte vysokým teplotám. Nesušte v sušičke. Sušte rozložené, pred sušením jemne vyžmýkajte.

AT04604-**UPOZORNENIE:** Výrobok obsahuje pohánkové šupky. Ortopedickú pelotu nemožno prať.

SKLADOVANIE
Výrobok by sa mal skladovať v suchej a chladnej miestnosti, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

AKO LIKVIDOVAŤ VÝROBOK
Zdravotnícka pomôcka sa môže likvidovať ako bežný komunálny odpad.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 11 2023-10-23 12:00:22

AT04601 Ceinture abdominale (blanche)
La ceinture abdominale sert à renforcer les muscles abdominaux et à prévenir le déplacement des organes internes causé par les hernies abdominales. La fermeture velcro offre une large possibilité de réglage. Recommandé en cas de hernie abdominale, de faiblesse des muscles abdominaux, de post-partum et de chirurgie abdominale passée, après des interventions chirurgicales.
Hauteurs de ceinture disponibles : 24 cm, 30 cm
Taille (tour de taille): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Ceinture abdominale (noir, beige)
La ceinture abdominale sert à renforcer les muscles abdominaux et à prévenir le déplacement des organes internes causé par les hernies abdominales. La fermeture velcro offre une large possibilité de réglage. Recommandé en cas de hernie abdominale, de faiblesse des muscles abdominaux, de post-partum et de chirurgie abdominale passée, après des interventions chirurgicales.
Hauteur de ceinture : 24 cm,
Taille (tour de taille) : XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL (122 ÷ 140 cm)

AT04603 Ceinture abdominale - stomie
La ceinture abdomino-stomiale est utilisée pour soutenir, stabiliser et dissimuler le sac de stomie, ainsi que pour soutenir et renforcer la paroi abdominale. Il a une zone où l'utilisateur peut découper indépendamment un trou pour la poche de stomie - selon vos besoins individuels. La fermeture velcro donne une large zone réglable, et un élément en tissu à fermeture velcro permet de dissimuler le sac de stomie. La ceinture est composée d'une matière douce et aérée, assurant un grand confort d'utilisation. Recommandé dans le cas d'une stomie, d'une hernie abdominale, d'une faiblesse des muscles abdominaux, après des opérations de cavité abdominale, après une intervention chirurgicale.
Hauteur ceinture : 24 cm
Taille (tour de taille) : XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)

La ceinture doit être positionnée de manière à ce que l'ouverture du sac de stomie soit positionnée au-dessus de la fistule intestinale. Le sac de stomie attaché à la ceinture doit être fixé avec un matériau de couverture. Remarque : le colis n'inclut pas les sacs de stomie.

AT04604 Ceinture abdominale avec pelotte
La ceinture abdominale sert à renforcer les muscles abdominaux et à prévenir le déplacement des organes internes causé par les hernies abdominales. La fermeture velcro offre une large possibilité de réglage. Le coussin attaché vous permet de fournir une pression supplémentaire sur le site de la hernie abdominal. La ceinture est faite d'un matériau doux et respirant, offrant un grand confort d'utilisation. Recommandé en cas de hernie abdominale, de faiblesse des muscles abdominaux après une chirurgie abdominale passée, après des interventions chirurgicales.
Hauteur ceinture : 24 cm
Taille (tour de taille) : S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm),XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Ceinture abdominale
La ceinture abdominale sert à renforcer les muscles abdominaux et à prévenir le déplacement des organes internes causé par les hernies abdominales. Il est composé d'une composition unique de deux mailles, extérieure - solide, portant des charges et intérieure - douce et confortable au toucher avec le corps. Grâce à cela, la ceinture est extrêmement respirante, assure un excellent drainage de l'excès de chaleur et de transpiration, ainsi que la „respiration" du corps en dessous. La fermeture velcro offre une large possibilité de réglage. Recommandé en cas de hernie abdominale, de faiblesse des muscles abdominaux, de post-partum et de chirurgie abdominale passée, après des interventions chirurgicales.
Hauteur ceinture : 24 cm
Tailles : S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)

ATTENTION:
En cas d'"incident grave" lié au produit qui a entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner, directement ou indirectement, l'une des situations suivantes:
a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
b) une détérioration temporaire ou permanente de la santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
c) une menace sérieuse pour la santé publique
cet „incident grave" doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. En ce qui concerne la Pologne l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des produits médicaux et des produits biocides.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 12 2023-10-23 12:00:23

ATTENTION:
En cas de douleurs, de réactions allergiques ou d'autres symptômes inquiétants et peu clairs liés à l'utilisation du produit médical, consultez votre professionnel de santé.

Manuel de l'Utilisateur:
Afin de choisir la bonne taille, mesurez la circonférence de l'abdomen.
Détachez le velcro. Placez la ceinture sur la colonne lombo-sacrée, puis fixez-la avec du velcro à l'avant.
Le produit a une large gamme de réglages. Le produit peut être ajusté rapidement et facilement à la forme du corps du patient. La fermeture velcro garantit une immobilisation efficace.


Fig. 1


Fig. 2

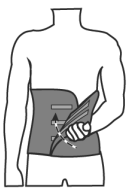

Fig. 3


Fig. 4

Commentaires et recommandations :
· Veuillez lire attentivement ce manuel avant de mettre le produit.
Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit ne présente aucune abrasion sur les coutures et les éléments individuels.
· L'utilisation du produit contrairement aux règles contenues dans les instructions peut entraîner de graves complications.
Le produit doit être utilisé selon les recommandations d'un médecin ou d'un kinésithérapeute.
Le produit ne doit pas être utilisé en cas de plaies ouvertes, d'abrasions de l'épiderme, ainsi qu'après les précédentes appliquer un gel ou une pommade chauffante.
Le port du produit pendant la nuit n'est autorisé que sur recommandation de votre médecin traitant.
· L'état de la peau à l'endroit où le produit adhère doit être vérifié s'il y a des changements cutanés contactez votre médecin.
· Sauf avis contraire de votre médecin, vous ne devez pas porter l'appareil plus de 4 heures par jour.

REMARQUE: Il est interdit d'utiliser le produit contrairement à l'usage auquel il est destiné !

GROUPE DE PATIENTS CIBLE
Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans ce mode d'emploi). Le dispositif peut être acheté par l'utilisateur lui-même ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires/taille/variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation, ainsi que des informations fournies par le fabricant.

CONTRE-INDICATIONS
Limitations physiques ou mentales (par exemple défi cience visuelle) qui empêchent la manipulation sûre du produit.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Le corset ne peut être lavé qu'à la main dans de l'eau tiède (à une température allant jusqu'à 40°C) avec un détergent doux (par exemple du savon gris).
Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Protéger de l'humidité. Ne pas exposer à des températures élevées. Ne pas sécher en machine. Sécher une fois décomposé, presser doucement avant de sécher.

AT04604-**ATTENTION:** Le produit contient des cosses de sarrasin. La pelote orthopédique ne peut pas être lavée.

STOCKAGE
Le produit doit être stocké dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT
Le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet municipal normal.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 13 2023-10-23 12:00:23

AT04601 Buikband (wit)
De buikriem wordt gebruikt om de buikspieren te versterken en verplaatsing van inwendige organen als gevolg van buikhernia's te voorkomen. Klittenbandsluiting geeft een brede aanpassingsmogelijkheid. Aanbevolen bij abdominale hernia, abdominale spierzwakte, postpartum en voorbije abdominale chirurgie, na chirurgische ingrepen.
Beschikbare riemhoogtes: 24 cm, 30 cm
Maat (tailleomtrek): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Buikband (zwart, beige)
De buikriem wordt gebruikt om de buikspieren te versterken en verplaatsing van inwendige organen als gevolg van buikhernia's te voorkomen. Klittenbandsluiting geeft een brede aanpassingsmogelijkheid. Aanbevolen bij abdominale hernia, abdominale spierzwakte, postpartum en voorbije abdominale chirurgie, na chirurgische ingrepen.
Riem Hoogte: 24 cm,
Maat (tailleomtrek): S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL (122 ÷ 140cm)

AT04603 Buikband - stoma
De buik-stomagordel wordt gebruikt om de stomazak te ondersteunen, te stabiliseren en te verbergen, en om de buikwand te ondersteunen en te versterken. Het heeft een zone waar de gebruiker onafhankelijk een gat voor het stomazakje kan maken - volgens uw individuele behoeften. Klittenbandsluiting geeft een brede
verstelbaar, en een met klittenband vastgemaakt stoff en element stelt u in staat het stomazakje te verbergen. Crimson It is gemaakt van een zacht, luchtig materiaal en zorgt voor een groot gebruikscomfort. Aanbevolen bij een stoma, buikhernia, buikspierzwakte, na buikoperaties, na operatie.
Riem hoogte: 24 cm
Maat (tailleomtrek): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)
De riem moet zo worden geplaatst dat de opening van de stomazak zich over de darmfis tel bevindt. De stomazak die aan de riem is bevestigd, moet worden vastgezet met een afdekmateriaal. Opmerking: het pakket bevat geen stomazakjes.

AT04604 Buikband met pelotte
De buikriem wordt gebruikt om de buikspieren te versterken en verplaatsing van inwendige organen als gevolg van buikhernia's te voorkomen. Klittenbandsluiting geeft een brede aanpassingsmogelijkheid. Met de bijgevoegde pad kunt u extra druk uitoefenen op de plaats van de hernia
buik. De riem is gemaakt van zacht, ademend materiaal en biedt veel draagcomfort. Aanbevolen bij abdominale hernia, zwakte van de buikspieren na een eerdere buikoperatie, na chirurgische ingrepen.
Riem hoogte: 24 cm
Maat (tailleomtrek): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9
cm),XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Buikband
De buikriem wordt gebruikt om de buikspieren te versterken en verplaatsing van inwendige organen als gevolg van buikhernia's te voorkomen. Het is gemaakt van een unieke samenstelling van twee mazen, buitenste - sterk, dragende lasten en binnenste - zacht en comfortabel om aan te raken met het lichaam. Hierdoor is de riem extreem ademend, zorgt voor een uitstekende afvoer van overtollige warmte en zweet en de „ademhaling" van het lichaam eronder. Klittenbandsluiting geeft een brede aanpassingsmogelijkheid. Aanbevolen bij abdominale hernia, abdominale spierzwakte, postpartum en voorbije abdominale chirurgie, na chirurgische ingrepen.
Riem hoogte: 24 cm
Maten: S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)

WAARSCHUWING:
In het geval van pijn, allergische reactie of andere zorgwekkende symptomen, onduidelijk voor de gebruiker die zich hebben voorgedaan in verband met het medische hulpmiddel, dient de gebruiker een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg te raadplegen;

WAARSCHUWING:
In het geval dat zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het medische hulpmiddel dat direct of indirect heeft geleid, zou kunnen leiden of zou kunnen leiden tot een van de volgende situaties:
a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon,
b) de tijdelijke of blijvende ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of ander persoon,
c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid;
het bovengenoemde ernstige incident moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd;

IU_AT04601-5 IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 14 2023-10-23 12:00:23

Handleiding: Om de juiste maat te kiezen, meet u de omtrek van de buik.

Maak het klittenband los. Doe de riem om de lumbosacrale wervelkolom en maak hem vast met klittenband aan de voorkant.
Het product heeft een breed scala aan aanpassingen. Het product kan snel en eenvoudig worden aangepast aan de vorm van het lichaam van de patiënt. Klittenbandsluiting garandeert een effectieve immobilisatie.


Fig. 1


Fig. 2

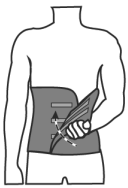

Fig. 3


Fig. 4

Opmerkingen en aanbevelingen:
· Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het product aanbrengt.
Controleer voor elk gebruik of het product geen slijtage vertoont aan de naden en afzonderlijke elementen.
· Het gebruik van het product in strijd met de regels in de instructies kan leiden tot ernstige complicaties.
Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
Het product mag niet worden gebruikt in het geval van open wonden, schaafwonden van de opperhuid, evenals na eerdere het aanbrengen van een verwarmende gel of zalf.
Het ,s nachts dragen van het product is alleen toegestaan op advies van uw behandelend arts.
· De conditie van de huid op de plaats waar het product aan hecht, dient gecontroleerd te worden bij huidveranderingen neem contact op met uw arts.
· Tenzij uw arts anders adviseert, dient u het apparaat niet langer dan 4 uur per dag te dragen.

OPMERKING: Het is verboden het product te gebruiken in strijd met het beoogde gebruik!

DOELGROEP PATIËNTEN
Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie het gedeelte over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies/afmetingen/varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de informatie die door de fabrikant is verstrekt.

CONTRA-INDICATIES
Fysieke of mentale beperkingen (bijv. visuele beperking) die een veilige hantering van het product in de weg staan.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD
De beugel kan alleen met de hand gewassen worden in lauw water (op een temperatuur tot 40°C) met een mild wasmiddel (bijv. grijze zeep).
Niet strijken. Niet stomen. Gebruik geen bleekmiddel. Beschermen tegen vocht. Niet blootstellen aan hoge temperaturen. Niet in de droger. Droog wanneer ontbonden, knijp zachtjes voor het drogen.

AT04604-**LET OP:** Het product bevat boekweitdoppen. De orthopedische pelotte mag niet worden gewassen.

OPSLAG
Het product moet worden bewaard in een droge, koele ruimte, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.

WEGGOOIEN VAN HET PRODUCT
Het medische apparaat kan worden weggegooid als normaal huishoudelijk afval.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 15 2023-10-23 12:00:24

AT04601 Cinturón abdominal (blanco)
El cinturón abdominal se utiliza para fortalecer los músculos abdominales y evitar el desplazamiento de los órganos internos debido a las hernias abdominales. El cierre de velcro da una amplia posibilidad de ajuste. Recomendado en caso de hernia abdominal, debilidad muscular abdominal, posparto y pasadas de cirugía abdominal, después de procedimientos quirúrgicos.
Alturas de cinturón disponibles: 24 cm, 30 cm
Talla (circunferencia de cintura): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Cinturón abdominal (negro, beige)
El cinturón abdominal se utiliza para fortalecer los músculos abdominales y evitar el desplazamiento de los órganos internos debido a las hernias abdominales. El cierre de velcro da una amplia posibilidad de ajuste. Recomendado en caso de hernia abdominal, debilidad muscular abdominal, posparto y pasadas de cirugía abdominal, después de procedimientos quirúrgicos.
Altura del cinturón: 24 cm,
Tamaño (circunferencia de la cintura): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL (122 ÷ 140cm)

AT04603 Faja abdominal - ostomía
El cinturón abdominal-estomal se utiliza para sostener, estabilizar y ocultar la bolsa de ostomía, así como para sostener y fortalecer la pared abdominal. Tiene una zona donde el usuario puede cortar independientemente un orifi c io p ara l a bolsa de ostomía, de acuerdo con sus necesidades individuales. El cierre de velcro da una amplia ajustable, y un elemento de tela con cierre de velcro le permite ocultar la bolsa de ostomía. Crimson Está hecho de un material suave y aireado, lo que garantiza una gran comodidad de uso. Recomendado en el caso de un estoma, hernia abdominal, debilidad muscular abdominal, después de operaciones de cavidad abdominal, después de una cirugía.
Altura del cinturón: 24 cm
Tamaño (circunferencia de la cintura): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)
El cinturón debe colocarse de modo que la abertura de la bolsa de ostomía quede sobre la fístula intestinal. La bolsa de ostomía unida al cinturón debe asegurarse con un material de cobertura. Nota: El paquete no incluye bolsas de ostomía.

AT04604 Faja abdominal con pelotte
El cinturón abdominal se utiliza para fortalecer los músculos abdominales y evitar el desplazamiento de los órganos internos debido a las hernias abdominales. El cierre de velcro da una amplia posibilidad de ajuste. La almohadilla adjunta le permite proporcionar presión adicional en el sitio de la hernia abdominal. El cinturón está hecho de un material suave y transpirable, lo que proporciona una gran comodidad de uso. Recomendado en el caso de hernia abdominal, debilidad de los músculos abdominales después de una cirugía abdominal pasada, después de procedimientos quirúrgicos.
Altura del cinturón: 24 cm
Tamaño (circunferencia de la cintura): S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Cinturón abdominal
El cinturón abdominal se utiliza para fortalecer los músculos abdominales y evitar el desplazamiento de los órganos internos debido a las hernias abdominales. Está hecho de una composición única de dos mallas, exterior - resistente, que soporta cargas e interior - suave y cómoda al tacto con el cuerpo. Gracias a esto, el cinturón es extremadamente transpirable, proporciona un excelente drenaje del exceso de calor y sudor, y la „respiración" del cuerpo debajo de él. El cierre de velcro da una amplia posibilidad de ajuste. Recomendado en caso de hernia abdominal, debilidad muscular abdominal, posparto y pasadas de cirugía abdominal, después de procedimientos quirúrgicos.
Altura del cinturón: 24 cm
Tallas: S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)

ATENCIÓN:
En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas inquietantes y poco claros para el usuario relacionados con el uso de un dispositivo médico, consulte a un profesional de la salud.

ATENCIÓN:
Cuando se produzca un „incidente grave" relacionado con el producto, que directa o indirectamente haya provocado o pueda provocar cualquiera de los siguientes eventos:
a) muerte de un paciente, usuario u otra persona o
b) el deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
c) una amenaza grave para la salud pública

IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 16 2023-10-23 12:00:24

el „incidente grave" anterior debe comunicarse al fabricante ya la autoridad competente del Estado miembro en el que reside el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Dispositivos Médicos y Biocidas.

Manual de usuario:
Para seleccionar el tamaño correcto, mida la circunferencia del abdomen.

Deshaga el velcro. Coloque el cinturón en la columna lumbosacra y luego fíjelo con velcro en la parte delantera.
El producto tiene una amplia gama de ajustes. El producto se puede ajustar rápida y fácilmente a la forma del cuerpo del paciente. El cierre de velcro garantiza una inmovilización eficaz.


Fig. 1


Fig. 2

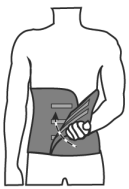

Fig. 3


Fig. 4

Comentarios y recomendaciones:
· Lea atentamente este manual antes de ponerse el producto.
Antes de cada uso, asegúrese de que el producto no tenga abrasiones en las costuras y elementos individuales.
· El uso del producto en contra de las reglas contenidas en las instrucciones puede resultar en complicaciones graves.
El producto debe usarse de acuerdo con las recomendaciones de un médico o fisioterapeuta.
El producto no debe utilizarse en el caso de heridas abiertas, abrasiones de la epidermis, así como después de las anteriores. aplicando un gel o ungüento de calentamiento.
El uso del producto por la noche solo está permitido por recomendación de su médico tratante.
· Se debe revisar el estado de la piel en el lugar donde se adhiere el producto, si hay cambios en la piel póngase en contacto con su médico.
· A menos que su médico le recomiende lo contrario, no debe usar el dispositivo más de 4 horas al día.

NOTA: ¡Está prohibido utilizar el producto de forma contraria a su uso previsto!

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES
Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones). El aparato puede ser adquirido por el usuario por su cuenta o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta las tallas disponibles/funciones necesarias/tamaños/variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso, así como la información facilitada por el fabricante.

CONTRAINDICACIONES
Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan la manipulación segura del producto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
El aparato ortopédico solo se puede lavar a mano en agua tibia (a una temperatura de hasta 40 ° C) con un detergente suave (por ejemplo, jabón gris).
No planchar. No lavar en seco. No use lejía. Proteger contra la humedad. No exponer a altas temperaturas. No secar en secadora. Seque cuando se descomponga, exprima suavemente antes de secar.
AT04604-**ATENCIÓN:** El producto contiene cáscaras de alforfón. La almohadilla ortopédica no se puede lavar.
ALMACENAMIENTO
El producto debe almacenarse en una habitación seca y fresca, lejos de la humedad y la luz solar directa.
CÓMO DESECHAR EL PRODUCTO
El producto sanitario puede eliminarse como residuo municipal normal.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 17 2023-10-23 12:00:25

AT04601 Cintura addominale (bianca)
La cintura addominale viene utilizzata per raffo rzare i muscoli addominali e prevenire lo spostamento degli organi interni a causa di ernie addominali. La chiusura in velcro offre un'ampia possibilità di regolazione. Consigliato in caso di ernia addominale, debolezza muscolare addominale, chirurgia addominale post-partum e pregressa, dopo interventi chirurgici.
Altezze della cintura disponibili: 24 cm, 30 cm
Taglia (circonferenza vita): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140 cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Cintura addominale (nera, beige)
La cintura addominale viene utilizzata per raffo rzare i muscoli addominali e prevenire lo spostamento degli organi interni a causa di ernie addominali. La chiusura in velcro offre un'ampia possibilità di regolazione. Consigliato in caso di ernia addominale, debolezza muscolare addominale, chirurgia addominale post-partum e pregressa, dopo interventi chirurgici.
Altezza cintura: 24 cm,
Taglia (circonferenza vita): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL (122 ÷ 140 cm)

AT04603 Cintura addominale - stomia
La cintura addominale-stomale viene utilizzata per sostenere, stabilizzare e nascondere la sacca per stomia, oltre a sostenere e raffo rzare la parete addominale. Ha una zona in cui l'utente può praticare indipendentemente un foro per la sacca per stomia, in base alle proprie esigenze individuali. La chiusura in velcro dona un ampio regolabile e un elemento in tessuto con chiusura in velcro consente di nascondere la sacca per stomia. Crimson È realizzato in un materiale morbido e arioso, garantendo un grande comfort di utilizzo. Consigliato in caso di stomia, ernia addominale, debolezza muscolare addominale, dopo interventi chirurgici alla cavità addominale, dopo intervento chirurgico.
Altezza cintura: 24 cm
Taglia (circonferenza vita): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 130 cm), XXXL (> 130 cm)
La cintura deve essere posizionata in modo che l'apertura della sacca per stomia sia posizionata sopra la fistola intestinale. La sacca per stomia attaccata alla cintura deve essere fissata con un materiale di copertura. Nota: il pacchetto non include le sacche per stomia.

AT04604 Cintura addominale con pelotte
La cintura addominale viene utilizzata per raffo rzare i muscoli addominali e prevenire lo spostamento degli organi interni a causa di ernie addominali. La chiusura in velcro offre un'ampia possibilità di regolazione. Il pad attaccato consente di fornire ulteriore pressione nel sito dell'ernia addominale. La cintura è realizzata in materiale morbido e traspirante, offrendo un grande comfort durante l'utilizzo. Consigliato in caso di ernia addominale, debolezza dei muscoli addominali dopo il passato intervento chirurgico addominale, dopo interventi chirurgici.
Altezza cintura: 24 cm
Taglia (circonferenza vita): S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Cintura addominale
La cintura addominale viene utilizzata per raffo rzare i muscoli addominali e prevenire lo spostamento degli organi interni a causa di ernie addominali. È costituito da una composizione unica di due maglie, esterna - resistente, porta carichi e interna - morbida e confortevole al tatto con il corpo. Grazie a ciò, la cintura è estremamente traspirante, offre un ottimo drenaggio del calore e del sudore in eccesso e la „respirazione" del corpo sottostante. La chiusura in velcro offre un'ampia possibilità di regolazione. Consigliato in caso di ernia addominale, debolezza muscolare addominale, chirurgia addominale post-partum e pregressa, dopo interventi chirurgici.
Altezza cintura: 24 cm
Taglie: S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)

ATTENZIONE:
In caso di dolori, reazioni allergiche o altri sintomi allarmanti e poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

ATTENZIONE:
In caso di un „incidente grave" legato al dispositivo, che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi
a) morte di un paziente, di un utente o di un'altra persona, o
b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, o
c) un rischio grave per la salute pubblica, tale „incidente grave" deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Per la Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 18 2023-10-23 12:00:25

Manuale d'uso:
Per selezionare la taglia corretta, misurare la circonferenza dell'addome.

Slaccia il velcro. Metti la cintura sulla colonna lombosacrale, quindi fissala con il velcro nella parte anteriore.
Il prodotto ha una vasta gamma di regolazioni. Il prodotto può essere adattato rapidamente e facilmente alla forma del corpo del paziente. La chiusura in velcro garantisce un'efficace immobilizzazione.


Fig. 1


Fig. 2

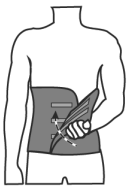

Fig. 3


Fig. 4

Commenti e consigli:
· Leggere attentamente questo manuale prima di indossare il prodotto.
Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il prodotto non presenti abrasioni alle cuciture e ai singoli elementi.
· L'uso del prodotto contrario alle regole contenute nelle istruzioni può causare gravi complicazioni.
Il prodotto deve essere utilizzato secondo le raccomandazioni di un medico o fisioterapista.
Il prodotto non va utilizzato in caso di ferite aperte, abrasioni dell'epidermide, nonché dopo precedenti applicando un gel o un unguento riscaldante.
Indossare il prodotto di notte è consentito solo su consiglio del medico curante.
· Lo stato della pelle nel punto in cui il prodotto aderisce, deve essere verificato in caso di alterazioni cutanee contattare il medico.
· A meno che il medico non raccomandi diversamente, indossare il dispositivo non più di 4 ore al giorno.

NOTA: È vietato utilizzare il prodotto contrariamente alla sua destinazione d'uso!

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET
Persone affe tte da malattie, disfunzioni o l esioni p er i l c ui t rattamento/riabilitazione o compensazione è p revisto il dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente da solo o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo da solo o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, deve tenere conto delle misure disponibili/ funzioni necessarie/dimensioni/varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso, nonché delle informazioni fornite dal produttore.

CONTROINDICAZIONI
Limitazioni fisicheomentali(es . disabilità visive) che impediscono la manipolazione sicura del prodotto.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Il tutore può essere lavato solo a mano in acqua tiepida (a temperatura fi no a 40°C) con un detersivo delicato (es. sapone grigio).
Non stirare. Non lavare a secco. Non usare candeggina. Proteggere dall'umidità. Non esporre a temperature elevate.
Non asciugare in asciugatrice. Asciugare una volta decomposto, strizzare delicatamente prima di asciugare.

AT04604-**ATTENZIONE:** Il prodotto contiene bucce di grano saraceno. Il cuscinetto ortopedico non può essere lavato.

CONSERVAZIONE
Il prodotto deve essere conservato in una stanza asciutta e fresca, al riparo dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

COME SMALTIRE IL PRODOTTO
Il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto urbano.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 19 2023-10-23 12:00:25

AT04601 Bukbälte (vit)
Bukbältet används för att stärka magmusklerna och förhindra förskjutning av inre organ på grund av bukbråck. Kardborreknäppning ger stor möjlighet till justering. Rekommenderas vid bukbråck, magmuskelsvaghet, postpartum och tidigare bukkirurgi, efter kirurgiska ingrepp.
Bälteshöjder tillgängliga: 24 cm, 30 cm
Storlek (midjeomkrets): XS (<80 cm), S (80 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 140) cm), XXXL (> 140 cm)

AT04602 Bukbälte (svart, beige)
Bukbältet används för att stärka magmusklerna och förhindra förskjutning av inre organ på grund av bukbråck. Kardborreknäppning ger stor möjlighet till justering. Rekommenderas vid bukbråck, magmuskelsvaghet, postpartum och tidigare bukkirurgi, efter kirurgiska ingrepp.
Bältes höjd: 24 cm,
Storlek (midjeomkrets): XS (51,6 ÷ 61,6 cm), S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXX2 140 cm)

AT04603 Bukbälte - stomi
Buk-stomalbältet används för att stödja, stabilisera och dölja stomipåsen, samt att stödja och stärka bukväggen. Den har en zon där användaren självständigt kan skära ett hål för stomipåsen - enligt dina individuella behov. Kardborrestängning ger ett brett justerbar, och ett kardborrefäst tygelement gör att du kan dölja stomipåsen. Crimson Den är gjord av ett mjukt, luftigt material, vilket säkerställer stor komfort vid användning. Rekommenderas vid stomi, bukbråck, bukmuskelsvaghet, efter hålrumsoperationer buk, efter operation.
Bälteshöjd: 24 cm
Storlek (midjeomkrets): XS (70 ÷ 80 cm), S (81 ÷ 90 cm), M (91 ÷ 100 cm), L (101 ÷ 110 cm), XL (111 ÷ 120 cm), XXL (121 ÷ 130) cm), XXXL (> 130 cm)
Bältet ska placeras så att stomipåsens öppning är placerad över fis teltarmen. Stomipåsen fäst vid bältet ska fästas med ett täckmaterial. Obs: Paketet innehåller inte stomipåsar.

AT04604 Magbälte med pelotte
Bukbältet används för att stärka magmusklerna och förhindra förskjutning av inre organ på grund av bukbråck. Kardborreknäppning ger stor möjlighet till justering. Den bifogade dynan låter dig ge ytterligare tryck på platsen för bråcket abdominal. Bältet är tillverkat av mjukt material som andas, vilket ger stor komfort att använda. Rekommenderas vid bukbråck, svaghet i bukmusklerna efter tidigare bukkirurgi, efter kirurgiska ingrepp.
Bälteshöjd: 24 cm
Storlek (midjeomkrets): S (61,6 ÷ 81,3 cm), M (81,3 ÷ 94 cm), L (94 ÷ 104,1 cm), XL (104,1 ÷ 114,3 cm), XXL (114,3 ÷ 121,9 cm), XXXL 121,9 – 132,9 cm

AT04605 Magbälte
Bukbältet används för att stärka magmusklerna och förhindra förskjutning av inre organ på grund av bukbråck. Den är gjord av en unik sammansättning av två maskor, yttre - stark, bärande last och inre - mjuk och bekväm att ta i med kroppen. Tack vare detta är bältet extremt andningsbart, ger utmärkt dränering av överskottsvärme och svett, och „andningen" av kroppen under det. Kardborreknäppning ger stor möjlighet till justering. Rekommenderas vid bukbråck, magmuskelsvaghet, postpartum och tidigare bukkirurgi, efter kirurgiska ingrepp.
Bälteshöjd: 24 cm
Storlekar: S (70 ÷ 90 cm), M (80 ÷ 95 cm), L (90 ÷ 105 cm), XL (95 ÷ 112 cm), XXL (105 ÷ 121 cm), XXXL (115 ÷ 140 cm)

VARNING:
I händelse av en „allvarlig incident" med anordningen som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller kan leda till någon av följande händelser:

a) en patients, användares eller annan persons död, eller
b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
c) en allvarlig risk för folkhälsan; en sådan „allvarlig händelse" skall anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. I Polen är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

VARNING:
Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra alarmerande, oklara symtom i samband med användningen av den medicinska produkten, kontakta en sjukvårdspersonal.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 20 2023-10-23 12:00:26

Användarmanual: För att välja rätt storlek, mät bukens omkrets.

Lossa kardborrbandet. Sätt bältet på den lumbosakrala ryggraden och fäst det sedan med kardborreband framtill.
Produkten har ett brett utbud av justeringar. Produkten kan snabbt och enkelt anpassas till formen på patientens kropp.
Kardborreknäppning garanterar effektiv immobilisering.


Fig. 1


Fig. 2

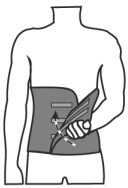

Fig. 3


Fig. 4

Kommentarer och rekommendationer:
· Läs denna bruksanvisning noggrant innan du sätter på produkten.
Före varje användning, se till att produkten inte har några skavsår på sömmarna och enskilda element.
· Användning av produkten i strid med reglerna i bruksanvisningen kan leda till allvarliga komplikationer.
Produkten ska användas enligt rekommendationer från en läkare eller sjukgymnast.
Produkten ska inte användas vid öppna sår, skavsår på epidermis, samt efter tidigare applicera en värmande gel eller salva.
Att bära produkten på natten är endast tillåten på rekommendation av din behandlande läkare.
· Hudens tillstånd på den plats där produkten fäster, bör kontrolleras om det finns hudförändringar kontakta din läkare.
· Om inte din läkare rekommenderar annat, bör du bära enheten högst 4 timmar om dagen.

VARNING: Det är förbjudet att använda produkten i strid med dess avsedda användning!

MÅLGRUPP FÖR PATIENTERNA
Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper apparaten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till apparatens tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner/storlekar/varianter, indikationer och kontraindikationer för användning samt den information som tillverkaren tillhandahåller.

KONTRAINDIKATIONER
Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering av produkten.

STÄDNING OCH UNDERHÅLL
Bygeln kan endast tvättas för hand i ljummet vatten (vid temperatur upp till 40 °C) med ett milt rengöringsmedel (t.ex. grå tvål).
Stryk inte. Inte kemtvättas. Använd inte blekmedel. Skydda mot fukt. Utsätt inte för höga temperaturer. Torktumla ej.
Torka när den sönderdelas, krama försiktigt innan torkning.

AT04604-**VARNING:** Produkten innehåller boveteskal. Den ortopediska pelotten får inte tvättas.

LAGRING
Produkten bör förvaras i ett torrt, svalt rum, borta från fukt och direkt solljus.

HUR MAN GÖR SIG AV MED PRODUKTEN
Den medicintekniska produkten kan kasseras som vanligt hushållsavfall.

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 21 2023-10-23 12:00:26

WARRANTY CARD

Model: . . . . . .
Serial number: . . . . . .

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller: . . . . . .

1. ANTAR MEDICAL Sp. z o.o. 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the rollator, starti ng from the date of purchase by the Buyer. Products fi nanced by the Nati onal Health Fund are covered with the extended warranty period, which covers half of the useful life specifi ed in the Regulati on on Guaranteed Services, provided that the useful life is specifi ed in the Regulati on in months or years.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfuncti oning, send it immediately to ANTAR (as specifi ed in point 1) or contact the point of sale.
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum permissible weight of the user as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED. IN ORDER TO EXTEND WARRANTY PERIOD FOR PRODUCTS FINANCED BY THE NATIONAL HEALTH FUND, ATTACH A COPY OF THE ORDER FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DEVICES BEING ORTHOPAEDIC ITEMS AND AIDS.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

CE MD

Date of issue of the manual: 13.10.2023
v2-02.01.2026 v1-2 13.10.2023

GARANTIEKARTE

Modell: . . . . . .
Seriennummer: . . . . . .

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers: . . . . . .

1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigefügt werden.
8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, 12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

CE MD

Gebrauchsanweisungsversion:v2-02.01.2026 v1-2 13.10.2023
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung
13.10.2023

IU_AT04601-5

IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 22 2023-10-23 12:00:27

ZÁRUČNÍ LIST

Model: . . . . . .
Datum prodeje: . . . . . .

Razítko a čitelný podpis prodávajícího: . . . . . .

1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
7) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOZENÍ DOKLADU O KOUPI. Reklamace bez dokladu o koupi nebudou akceptované.
8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOZENÍ DOKLADU O KOUPI.
9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

CE MD

Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

Datum vydání návodu: 13.10.2023
v2-02.01.2026 v1-2 13.10.2023

ZÁRUČNÝ LIST

Model: . . . . . .
Sériové číslo: . . . . . .
Dátum predaja: . . . . . .

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho: . . . . . .

1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRILOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o .
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

CE MD

Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16

Dátum vydania návodu: 13.10.2023
v2-02.01.2026 v1-2 13.10.2023

IU_AT04601-5
IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 23 2023-10-23 12:00:28

KARTA GWARANCYJNA

Model: . . . . . .
Numer Serii: . . . . . .

Pieczęć punktu sprzedaży
i czytelny podpis Sprzedawcy: . . . . . .

1. Firma ANTAR MEDICAL Sp. z o.o. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres fi rmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43, Polska
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net e-mail:antar@antar.net

CE MD

Data wydania instrukcji: 13.10.2023
v1-2 13.10.2023 v2-02.01.2026

IU_AT04601-5

AT04601_ins_multi_A5_1.indd 24 2023-10-23 12:00:28